

Exploring the Ancient Path in the Buddha's Own Words Lesson 3.5.6



Play Audio

Daṇḍasuttaṃ

Evam me sutam– ekam samayaṃ bhagavā sāvatthiyaṃ viharati jetavane anāthapiṇḍikassa ārāme. Tena kho pana samayena sambahulā kumārakā antarā ca sāvatthiṃ antarā ca jetavanam ahiṃ daṇḍena hananti. Atha kho bhagavā pubbaṇhasamayam nivāsetvā pattacīvaramādāya sāvatthiṃ piṇḍāya pāvisi. Addasā kho bhagavā sambahule kumārake antarā ca sāvatthiṃ antarā ca jetavanam ahiṃ daṇḍena hanante.

Atha kho bhagavā etamatthaṃ viditvā tāyaṃ velāyaṃ imaṃ udānaṃ udānesi–

“Sukhakāmāni bhūtāni, yo daṇḍena vihiṃsati;
attano sukhamesāno, pecca so na labhate sukhaṃ.
Sukhakāmāni bhūtāni, yo daṇḍena na hiṃsati;
attano sukhamesāno, pecca so labhate sukhaṃ”ti.

Khuddakanikāye, Udānapāḷi, Mucalindavaggo

antarā + antarā		in between
daṇḍena	instr.	by a stick
hananti		thresh, kill
hiṃsati		injure, kill
kumārakā		boys
nivāsetvā	ger.	having dressed
pubbaṇhasamayam		the forenoon
sambahulā		some
sukhakāmāni	sukha + kāmāni (pl.)	happiness + desire
sukhamesāno	sukhaṃ + esāno	happiness + longing
